C/2023/1390

2023.12.1.

A (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás standard módosításának jóváhagyásáról szóló értesítés közzététele

(C/2023/1390)

Ez az értesítés a (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet ([1]) 17. cikke (5) bekezdésének megfelelően kerül közzétételre.

ÉRTESÍTÉS STANDARD MÓDOSÍTÁS JÓVÁHAGYÁSÁRÓL

„Ștefănești”

PDO-RO-A1309-AM01

Az értesítés időpontja: 2023. szeptember 25.

A JÓVÁHAGYOTT MÓDOSÍTÁS LEÍRÁSA ÉS INDOKOLÁSA

1. **A földrajzi termelési terület kiegészítése új településekkel**

A termékleírásban feltüntetett meghatározott földrajzi termelési terület a leírásban már szereplő településekéhez hasonló környezeti, talaj- és éghajlati adottságokkal rendelkező, a környéken található új településekkel egészült ki. Ezek a települések a Ștefănești oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott minőségi bor hagyományos termelői, és a szőlő- és borágazatra vonatkozó nemzeti jogalkotási aktusok említést tesznek róluk.

A szöveg a következő, Argeș megyében található városokkal/településekkel/falvakkal egészült ki:

– Costești városa – Costești, Broșteni, Stârci, Smei, Podu Broșteni, Lăceni és Pârvu Roșu falvak,

– Lunca Corbului település – Lunca Corbului, Silișteni, Lăngești, Mârghia de Jos, Mârghia de Sus, Cătane, Ciești és Pădureți falvak,

– Suseni település – Suseni, Țuțulești, Odăeni, Strâmbeni, Cerșani, Burdești és Gălășești falvak,

– Buzoești település – Buzoești, Vulpești, Redea, Ionești, Tomșanca, Bujoreni, Șerboeni, Cornățel, Curteanca, Podeni és Vlăduța falvak,

– Negrași település – Negrași, Buta, Bârlogu és Mozacu falvak.

Ezeken a településeken olyan szőlőültetvények találhatók, amelyek szerepelnek a nemzeti szőlőkataszterben. Nemzeti szinten jelölték ki őket a hatályos nemzeti jogszabályok alapján nemzeti szinten engedélyezett nemes szőlőfajták telepítésére alkalmas településekként.

Mivel a Romániában a csendes borokhoz használt ellenőrzött eredetmegjelölések jegyzékének jóváhagyásáról szóló, módosított 732/2005. sz. mezőgazdasági, halászati és vidékfejlesztési miniszteri rendelet a Ștefănești OEM-en belül a Costești aleredetmegjelölésnek a használatáról is rendelkezik (mint olyan almegjelölés, amely kísérheti a Ștefănești eredetmegjelölést), ezt az aleredetmegjelölést, amely a terület kiegészítése során felsorolt településeket foglalja magában, szintén célszerű feltüntetni.

A Costești aleredetmegjelölés az oltalom kérelmezése céljából az Európai Bizottsághoz eljuttatott termékleírásból véletlenül kimaradt. A termékleírást ezért most ki kell egészíteni, hogy összhangba kerüljön az ezt a nemzeti szinten használható aleredetmegjelölést említő nemzeti jogszabállyal, valamint hogy a Costești aleredetmegjelölésnél említett településekről származó termelők igényei figyelembevételre kerüljenek.

Módosult a termékleírás III. fejezete és az egységes dokumentum 6. pontja.

([1]) HL L 9., 2019.1.11., 2. o.

2. **A címkézésre vonatkozó új rendelkezések feltüntetése**

A termékleírás kiegészült egy címkézési rendelkezéssel – a Ștefănești kötelező név mellett, amennyiben a termelők úgy kívánják, a fent említett településekről származó borok esetében a Costești nevet is fel lehet tüntetni a címkén, mivel a hatályos nemzeti jogszabály (a mezőgazdasági miniszter 732/2005. sz. módosított rendelete) a Ștefănești oltalom alatt álló ellenőrzött eredetmegjelölésen (DOC) belüli almegjelölésként említi a Costești nevet (az ellenőrzött eredetmegjelölés meghatározott területénél kisebb földrajzi egység neve).

A Costești név régen egybeforrt a szőlőtermesztés és a borkészítés hagyományával, mivel Costești volt az a terület, ahol egy neves borkészítő konzorcium jött létre és működött.

A termékleírás Costești névvel történő kiegészítésével az összhangba kerül a minőségi borok román oltalom alatt álló eredetmegjelöléseinek (OEM) elnevezéseit megállapító nemzeti jogszabállyal.

Ennek megfelelően a Ștefănești ellenőrzött eredetmegjelölést – amennyiben a helyi termelők úgy kívánják – kísérheti a Costești almegjelölés, amint az a Ștefănești ellenőrzött eredetmegjelölés használatáról szóló nemzeti jogszabályban szerepel.

Ezenkívül, amennyiben a termelők úgy kívánják, a következő dűlőmegnevezések egyikével (a meghatározott területnél kisebb földrajzi egységek) is kiegészíthetik a ȘTEFĂNEȘTI ellenőrzött eredetmegjelölést: FLORICA, IZVORANI, GOLEASCA, VĂLENI, DEALUL SCHITULUI, VRĂNEȘTI, GORGANU, TOPOLOVENI vagy SILIȘTENI.

A termékleírás XII. fejezete és az egységes dokumentum 9. pontja ennek megfelelően módosult.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

1. **Elnevezés**

Ștefănești

2. **A földrajzi árujelző típusa**

OEM – oltalom alatt álló eredetmegjelölés

3. **A szőlőből készült termékek kategóriái**

1. Bor

4. **A bor(ok) leírása**

1. *Analitikai és érzékszervi jellemzők*

RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

Fehérborok – a fiatal borok zöldessárga színűek, 1–2 év érlelés után színük búzaszalma színűre változik, az érett borok esetében szalmasárga, zöldes színekben játszó sárga, világoszöldesen irizáló szalmasárga, a kissé sárgástól az aranysárgáig terjedő, aranysárga, zöldessárga az arany árnyalataival.

Aroma: vadvirágokra jellemző finom és friss aroma; az érett szőlőre és a frissen vágott búzára jellemző virágos aroma, érő szőlő, az érett borok esetében elegáns szőlővirág- és bodzavirág-aroma, virágos és egzotikus gyümölcs (grapefruit), a vanília finom aromája, egy virágba borult gyümölcsöskertet idéző, mandulaillattal keveredő aroma, friss vajra emlékeztető, amelyhez olajos, kellemesen savas, bársonyos, gazdag és harmonikus karakter társul.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	15,00
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	11,00
Minimális összes savtartalom	3,5 gramm/liter, borkősavban kifejezve

Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	18
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	200

2. *Analitikai és érzékszervi jellemzők*

RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

Vörösborok – színük az intenzív, élénk, világos gránátvöröstől a rubinvörösön és élénkvörösön át a kissé erőteljes sötétvörösig terjed; az érlelés során téglavörössé változik, illetve a halvány rubinvöröstől az intenzív rubinvörösig, a rubinvöröstől az enyhén téglavörösig terjed.

Aroma: a piros gyümölcsöktől a vaníliára és a csokoládéra emlékeztető jegyekig terjedő, összetett aroma, amelyben jelen vannak a zöld bors jegyei, az érlelés során megjelenik a fekete ribizli és az aszalt szilva aromája, az erdei gyümölcsök (fekete áfonya, málna) intenzív aromája és a fürtösmeggy árnyalatai, a csokoládé aromája leheletnyi fahéjjal, a gyümölcsfagyanta és a cseresznye.

Íz: jól összeért, füves, erős tanninokkal, ugyanakkor kellően temperált fanyarsággal, amely az érlelés során bársonyossá, illetve még harmonikusabbá válik; emellett tiszta zamat, kivételes érlelési potenciál, lekerekedett, bársonyos, keserű cseresznyét idéző, olajos aroma jellemzi.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	15,00
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	11,00
Minimális összes savtartalom	3,5 gramm/liter, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	20
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	150

5. **Borkészítési eljárások**

5.1. *Különleges borkészítési eljárások*

1. Borkészítési eljárások

Különleges borkészítési eljárás

Nincsenek kiegészítő rendelkezések.

5.2. *Maximális hozamok*

1. Teljes érettség melletti szüret esetén – Riesling italian, Fetească regală, Burgund mare, Merlot

10 000 kilogramm szőlő hektáronként

2. Teljes érettség melletti szüret esetén – Sauvignon, Chardonnay, Fetească albă, Pinot gris, Pinot noir

8 000 kilogramm szőlő hektáronként

3. Teljes érettség melletti szüret esetén – Muscat Ottonel, Tămaioasă romanească, Cabernet Sauvignon, Fetească neagră

7 000 kilogramm szőlő hektáronként

4. Késői szüret esetén – Muscat Ottonel, Tămâioasă românească, Cabernet Sauvignon, Fetească neagră, Sauvignon, Chardonnay, Fetească albă, Pinot gris

6 000 kilogramm szőlő hektáronként

5. Teljes érettség melletti szüret esetén – Riesling italian, Fetească regală, Burgund mare, Merlot

65 hektoliter hektáronként

6. Teljes érettség melletti szüret esetén – Sauvignon, Chardonnay, Feteasca albă, Pinot gris, Pinot noir

52 hektoliter hektáronként

7. Teljes érettség melletti szüret esetén – Muscat Ottonel, Tămaioasă romanească, Cabernet Sauvignon, Fetească neagră

47 hektoliter hektáronként

8. Késői szüret esetén – Muscat Ottonel, Tămâioasă românească, Cabernet Sauvignon, Fetească neagră, Sauvignon, Chardonnay, Fetească albă, Pinot gris

47 hektoliter hektáronként

6. **Meghatározott földrajzi terület**

Argeș megye:

– Stefănești városa – Ștefănești, Valea Mare-Podgoria, Ștefăneștii Noi, Izvorani és Viișoara falvak,

– Călinești település – Ciocănești, Văleni-Podgoria, Radu Negru, Vrănești, Gorganu, Călinești, Râncăciov, Urlucea és Glodu falvak,

– Topoloveni városa – Țigănești, Botârcani, Gorănești és Crinteşti falvak,

– Priboieni település – Priboieni, Valea Popii, Valea Mare, Pițoi és Sămăila falvak,

– Leordeni település – Leordeni, Cârciumerești, Băila, Schitu-Scoicești, Glodu, Budișteni, Ciulnița, Glâmbocata, Glâmbocata-Deal, Ciolcești és Bantău falvak,

– Bogați település – Bogați, Glâmbocelu, Chitești és Glămbocel falvak.

Ștefănești ellenőrzött eredetmegjelölés (DOC), a Costești aleredetmegjelöléssel vagy anélkül:

– Costești városa – Costești, Broșteni, Stârci, Smei, Podu Broșteni, Lăceni és Pârvu Roșu falvak,

– Lunca Corbului település – Lunca Corbului, Silișteni, Lăngești, Mârghia de Jos, Mârghia de Sus, Cătane, Ciești és Pădureți falvak,

– Suseni település – Suseni, Țuțulești, Odăeni, Strâmbeni, Cerșani, Burdești és Gălăești falvak,

– Buzoești település – Buzoești, Vulpești, Redea, Ionești, Tomșanca, Bujoreni, Șerboeni, Cornățel, Curteanca, Podeni és Vlăduța falvak,

– Negrași település – Negrași, Buta, Bârlogu és Mozacu falvak.

7. **Borszőlőfajták**

Burgund Mare N – Grosser burgunder, Blaufrankisch, Kékfrankos, Frankovka, Limberger

Cabernet Sauvignon N – Petit Vidure, Burdeos tinto

Chardonnay B – Gentil blanc, Pinot blanc Chardonnay

Fetească albă B – Păsărească albă, Poama fetei, Mädchentraube, Leányka, Leánka

Fetească neagră N – Schwarze Mädchentraube, Poama fetei neagră, Păsărească neagră, Coada rândunicii

Fetească regală B – Königliche Mädchentraube, Königsast, Királyleányka, Dănășană, Galbenă de Ardeal

Merlot N – Bigney rouge, Plant Medoc

Muscat Ottonel B – Muscat Ottonel blanc

Pinot Gris G – Affumé, Grauer Burgunder, Grauburgunder, Grauer Mönch, Pinot cendré, Pinot Grigio, Ruländer

Pinot noir N – Blauer Spätburgunder, Blauer Burgunder, Burgund mic, Burgunder roter, Klăvner Morillon Noir

Pinot noir N – Spätburgunder, Pinot nero

Riesling italian B – Olasz Riesling, Olaszriesling (Olaszrizling), Welschriesling

Tămâioasă românească B – Busuioacă de Moldova, Muscat blanc à petit grains

Tămâioasă românească B – Rumänische Weihrauchtraube, Tamianka, Tămâioasă albă de Drăgășani

8. **A kapcsolat(ok) leírása**

8.1. *Kapcsolat a földrajzi területtel*

Az Argeș megyei szőlőültetvények Kelet-Olténia dombvidékén helyezkednek el, ahol számos szőlőültetvény (például Valea Mare-Podgoria, Izvorani, Viișoara, Leordeni és Costești) található a 250–300 méter tengerszint feletti magasságú dombok déli lejtőin, barna és szürke erdőtalajokon, közepesen podzolos talajokon, valamint kalciumban gazdag vályogos agyag- és vörösesbarna erdőtalajokon.

A legjobb borokat olyan fajtákból nyerik, mint a Fetească albă, a Riesling italian, a Sauvignon és különösen a Tămâioasă românească, míg a vörösborok között a Cabernet Sauvignon emelkedik ki.

A vörösborok minősége egyenlő arányban tulajdonítható a termesztett szőlőfajtáknak és a természetes környezetnek. A Fetească regalăból, a Riesling italianból és az Aligotéból nyert bor jól ismert és nagyra értékelt, a Valea Mareből és a Topoloveni-ből származó vörösborok – mint például a Cabernet Sauvignon vagy a Burgund mare – pedig a természeti környezetnek betudható tulajdonságoknak köszönhetően tettek szert hírnévre.

Ezen a területen a kolostorok és a nemesi családok érdekeltek voltak a szőlőtermesztés fejlesztésében, ami tanúsítja, hogy ezen a területen léteznek olyan szőlőültetvények, melyek egykor a *Dealurile Piteștilor* (Pitești-dombság) néven voltak ismertek. Az 1902-ből származó feljegyzések szerint már II. Szent Konstantin ideje óta jelen van a szőlőszüretelés hagyománya a területen, sőt a feljegyzések a történelem más időszakairól is említést tesznek, és leírják, hogy I. Máté havasalföldi fejedelem rendeleteket adott ki avégett, hogy segítse a termesztőket a jó termés elérésében.

A moldvai krónikás, Miron Costin műveiben méltatta a Ștefănești szőlőültetvényeiről származó borokat, a következőt említve: „Pitești, híres boraival”.

Aleppói Pál 1635-ben a havasalföldi minőségi borokról tett említést a román földeken folytatott utazásait ismertető írásaiban.

8.2. *Ok-okozati összefüggés a terület és a termék között*

A vörösborok minősége egyenlő arányban tulajdonítható a termesztett szőlőfajtáknak és a természetes környezetnek. A Fetească regalăból, a Riesling italianból és az Aligotéból nyert bor jól ismert és nagyra értékelt, a Valea Mareből és a Topoloveni-ből származó vörösborok – mint például a Cabernet Sauvignon vagy a Burgund mare – pedig a természeti környezetnek betudható tulajdonságoknak köszönhetően tettek szert hírnévre. Ezen a területen a kolostorok és a nemesi családok érdekeltek voltak a szőlőtermesztés fejlesztésében, ami tanúsítja, hogy ezen a területen léteznek olyan szőlőültetvények, melyek egykor a *Dealurile Piteștilor* (Pitești-dombság) néven voltak ismertek. Az 1902-ből származó feljegyzések szerint már II. Szent Konstantin ideje óta jelen van a szőlőszüretelés hagyománya a területen, sőt a feljegyzések a történelem más időszakairól is említést tesznek, és leírják, hogy I. Máté havasalföldi fejedelem rendeleteket adott ki avégett, hogy segítse a termesztőket a jó termés elérésében.

A moldvai krónikás, Miron Costin műveiben méltatta a Ștefănești szőlőültetvényeiről származó borokat, a következőt említve: „Pitești, híres boraival".

Aleppói Pál 1635-ben a havasalföldi minőségi borokról tett említést a román földeken folytatott utazásait ismertető írásaiban.

8.3. *Az emberi tényezőre vonatkozó részletek*

A „ȘTEFĂNEȘTI" ellenőrzött eredetmegjelöléssel ellátott borokhoz felhasznált szőlő származási ültetvényei fajtatisztaságának legalább 85 %-osnak kell lennie. Ezeken az ültetvényeken más fajták alanyai csak a *Vitis vinifera* nemzetséghez tartozó fajtáktól származhatnak. Az e fajtákhoz tartozó szőlőt a szüret idején el kell különíteni az ellenőrzött eredetmegjelöléssel ellátott bor előállításához felhasznált alapfajtához tartozó szőlőtől.

9. **További alapvető feltételek (csomagolás, címkézés, egyéb követelmények)**

Értékesítési feltételek (címkézés)

Jogi keret:

A nemzeti jogszabályokban

A további feltétel típusa:

A címkézéssel kapcsolatos további rendelkezések

A feltétel leírása:

A bor címkéjén, amennyiben a Costești név (az OEM területénél kisebb meghatározott terület) által lefedett terület termelői úgy kívánják, a Ștefănești ellenőrzött eredetmegjelölés mellett feltüntethető a Costești almegjelölés, amint az a Ștefănești ellenőrzött eredetmegjelölés használatát megállapító nemzeti jogszabályban is szerepel.

Amennyiben a termelők úgy kívánják, a következő dűlőmegnevezések egyikével is kiegészíthetik a ȘTEFĂNEȘTI ellenőrzött eredetmegjelölést: FLORICA, IZVORANI, GOLEASCA, VĂLENI, DEALUL SCHITULUI, VRĂNEȘTI, GORGANU, TOPOLOVENI vagy SILIȘTENI.

A termékleíráshoz vezető link

https://www.onvpv.ro/sites/default/files/caiet_de_sarcini_doc_stefanesti_modif_cf_cererii_1011_20.05.2022_cf_raspuns_notif_com_20.09.2023_no_track_changes.pdf